



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 28.12.2001  
COM(2001) 805 τελικό

2001/0319 (ACC)

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ  
ΣΥΣΤΑΣΗ ΜΙΚΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ  
ΝΑ ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΤΟ ΟΠΟΙΟ  
ΣΥΓΚΡΟΤΗΘΗΚΕ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Η ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995, προβλέπει, στο άρθρο 109, ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει τη σύσταση κάθε άλλης ειδικής επιτροπής ή οργάνου, τα οποία το επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.
2. Στην κοινή δήλωση αριθ. 12 της ευρωπαϊκής συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 109, έχει συμφωνηθεί ότι "το συμβούλιο σύνδεσης θα εξετάσει τη δημιουργία ενός συμβουλευτικού μηχανισμού που θα αποτελείται από μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της Κοινότητας καθώς και από τους αντίστοιχους φορείς της Τσεχικής Δημοκρατίας."
3. Η Επιτροπή προτείνει συνεπώς να προβεί το Συμβούλιο Σύνδεσης στη σύσταση Μικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής στην οποία θα αντιπροσωπεύονται ομάδες οικονομικών και κοινωνικών συμφερόντων των δύο μερών προς υποστήριξη του σημαντικού ενδιαφέροντος το οποίο εξέφρασαν σχετικά οι κοινωνικοί εταίροι των δύο μερών οι οποίοι αντιπροσωπεύονται από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, από την πλευρά της Κοινότητας, και από τους Τσέχους οικονομικούς και κοινωνικούς εταίρους, από την πλευρά της Τσεχικής Δημοκρατίας.
4. Η προτεινόμενη Μικτή Συμβουλευτική Επιτροπή προορίζεται να αποτελέσει φόρουμ για τη διεξαγωγή διαλόγου μεταξύ των κοινωνικών εταίρων των δύο μερών, που θα είναι ωφέλιμος τόσο για τους Τσέχους κοινωνικούς εταίρους, οι οποίοι θα εξοικειωθούν με τη διαδικασία διαβουλεύσεων που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, καθώς και με τον ευρύτερο διάλογο μεταξύ κοινωνικών εταίρων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εν γένει, όσο και για τους κοινωνικούς εταίρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίοι θα εξοικειωθούν με την κοινωνική διάσταση των μεταρρυθμίσεων της οικονομικής και κοινωνικής διάρθρωσης που πραγματοποιούνται στην Τσεχική Δημοκρατία. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται επίσης να συμβουλευέται την προτεινόμενη Μικτή Συμβουλευτική Επιτροπή πριν λάβει αποφάσεις σε τομείς εμφανούς κοινωνικού ενδιαφέροντος. Ωστόσο, η διαβούλευση με την επιτροπή εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια του Συμβουλίου Σύνδεσης.
5. Η σύσταση της προτεινόμενης Μικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής δεν θα έχει δημοσιονομικές επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Κοινότητας, δεδομένου ότι οι Τσέχοι συμμετέχοντες θα αναλάβουν τις δικές τους δαπάνες και οι δαπάνες της κοινοτικής πλευράς θα καλύπτονται από τον προϋπολογισμό της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής.
6. Στο παρόν έγγραφο επισυνάπτεται το κείμενο της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση που πρόκειται να λάβει η Κοινότητα στο Συμβούλιο Σύνδεσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τη σύναψη της προαναφερθείσας ευρωπαϊκής συμφωνίας.

Συνεπώς, το Συμβούλιο καλείται να εγκρίνει τη συνημμένη πρόταση απόφασης όσον αφορά τη θέση της Κοινότητας στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης με την Τσεχική Δημοκρατία.

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ  
ΣΥΣΤΑΣΗ ΜΙΚΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ  
ΝΑ ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΤΟ ΟΠΟΙΟ  
ΣΥΓΚΡΟΤΗΘΗΚΕ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ),

το άρθρο 300 ΕΚ παράγραφος 2 δεύτερο και τρίτο εδάφιο, ιδίως,

το άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με τη σύναψη της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 109 της εν λόγω ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπει ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει τη σύσταση κάθε άλλης ειδικής επιτροπής ή οργάνου, τα οποία το επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.
- (2) Ο διάλογος και η συνεργασία των ομάδων οικονομικών και κοινωνικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Τσεχικής Δημοκρατίας μπορούν να συμβάλουν σημαντικά στην ανάπτυξη των σχέσεών τους.
- (3) Κρίνεται σκόπιμο η συνεργασία αυτή να πραγματοποιείται μεταξύ των μελών της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων της Τσεχικής Δημοκρατίας,

**ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:**

Η θέση που θα υιοθετήσει η Κοινότητα στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης, το οποίο συγκροτήθηκε από την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών

Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, σχετικά με τη σύσταση Μικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής, βασίζεται στο σχέδιο απόφασης του εν λόγω Συμβουλίου Σύνδεσης που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
[...]*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΑΡΙΘ ...../2001

του Συμβουλίου Σύνδεσης

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, της ..... 2001 για την τροποποίηση, με τη σύσταση κοινής συμβουλευτικής επιτροπής, της απόφασης αριθ. 1/95 για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού του συμβουλίου σύνδεσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

την ευρωπαϊκή συμφωνία για τη σύνδεση μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, και ιδίως το άρθρο 109,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΕΞΗΣ:

- (1) Ο διάλογος και η συνεργασία των ομάδων οικονομικών και κοινωνικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Τσεχικής Δημοκρατίας μπορούν να συμβάλουν σημαντικά στην ανάπτυξη των σχέσεών τους.
- (2) Κρίνεται σκόπιμο η συνεργασία αυτή να διοργανώνεται μεταξύ των μελών της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων της Τσεχικής Δημοκρατίας, με τη σύσταση Μικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής.
- (3) Αυτό συνεπάγεται ότι ο εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου Σύνδεσης, ο οποίος εγκρίθηκε με την απόφαση 1/95, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Οι ακόλουθες διατάξεις προστίθενται στον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου Σύνδεσης:

"Άρθρο 19

Μικτή Συμβουλευτική Επιτροπή

Συνιστάται Μικτή Συμβουλευτική Επιτροπή έργο της οποίας θα είναι η προώθηση του διαλόγου και της συνεργασίας μεταξύ των ομάδων οικονομικών και κοινωνικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Τσεχικής Δημοκρατίας. Ο εν λόγω διάλογος και η συνεργασία περιλαμβάνουν το σύνολο των οικονομικών και των κοινωνικών πτυχών των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Τσεχικής Δημοκρατίας, όπως προκύπτουν κατά την εφαρμογή της ευρωπαϊκής

συμφωνίας. Η Μικτή Συμβουλευτική Επιτροπή αποφαινεται επί θεμάτων που ανακύπτουν σχετικά με τις πτυχές αυτές.

#### Άρθρο 20

Η Μικτή Συμβουλευτική Επιτροπή απαρτίζεται από επτά εκπροσώπους της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και επτά εκπροσώπους των ομάδων οικονομικών και κοινωνικών συμφερόντων της Τσεχικής Δημοκρατίας.

Η Μικτή Συμβουλευτική Επιτροπή ασκεί τις δραστηριότητές της βάσει διαβουλεύσεων με το Συμβούλιο Σύνδεσης ή, όσον αφορά την προώθηση του διαλόγου μεταξύ των ομάδων οικονομικών και κοινωνικών συμφερόντων, με δική της πρωτοβουλία.

Τα μέλη επιλέγονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ότι η Μικτή Συμβουλευτική Επιτροπή αντικατοπτρίζει όσο το δυνατόν πιο πιστά τις διάφορες ομάδες οικονομικών και κοινωνικών συμφερόντων, τόσο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσο και της Τσεχίας.

Η προεδρία της Μικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής ασκείται από κοινού από ένα μέλος της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και από ένα μέλος της Τσεχικής Δημοκρατίας.

Η Μικτή Συμβουλευτική Επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

#### Άρθρο 21

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και οι τσεχικές ομάδες οικονομικών και κοινωνικών συμφερόντων, αφετέρου, καλύπτουν τις δαπάνες συμμετοχής στις συνεδριάσεις της επιτροπής και των ομάδων εργασίας της, όσον αφορά το προσωπικό, τα έξοδα ταξιδιού και παραμονής και τις δαπάνες για ταχυδρομικές και τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες.

Οι δαπάνες διερμηνείας κατά τις συνεδριάσεις, μετάφρασης και αναπαραγωγής εγγράφων καλύπτονται από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, με εξαίρεση τις τσεχικές δαπάνες διερμηνείας ή μετάφρασης από ή προς την τσεχική γλώσσα, οι οποίες καλύπτονται από τις τσεχικές ομάδες οικονομικών και κοινωνικών συμφερόντων.

Οι λοιπές δαπάνες που σχετίζονται με την πρακτική οργάνωση των συνεδριάσεων καλύπτονται από την πλευρά που αναλαμβάνει τη διοργάνωσή τους."

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία έγκρισής της

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο Σύνδεσης*

*Ο Πρόεδρος :*

*Οι Γραμματείς:*

*για την Τσεχία :*

*Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα :*